

Obsah	Inhalt
9 Přeběh umělkyně	9 Geschichte der Künstlerin
14 O dětství a počátcích studia	14 Kindheit und Studienanfänge
17 Mary Duras, žačka Štursova	17 Die Štursa-Schülerin Mary Duras
Bezejmenné ženy v mužském příběhu českého sochařství	Die namenlosen Frauen in der männlichen Geschichte der tschechischen Bildhauerkunst
Pod vlivem Jana Štursy	Unter dem Einfluss von Jan Štursa
Die Pilger: Na křídlech snění	Die Pilger: Auf den Flügeln der Träumerei
Dresden, Antonsplatz 1: v mistrovské třídě Selmara Wenera a večerních kurzech Oskara Kokoschky	Dresden, Antonsplatz 1: in Selmar Weners Meisterklasse und Oskar Kokoschkas Abendkursen
20 Mary Duras, route d'Orleans 111, Paris-Montrouge	20 Mary Duras, route d'Orleans 111, Paris-Montrouge
V proudu moderny: od renesančních mistrů k nové senzibilitě. Lehmbruck, Maillol, Despiau, Kolbe	Im Strom der Moderne: Von den Renaissance-Meistern zur neuen Sensibilität. Lehmbruck, Maillol, Despiau, Kolbe
Na pařížských salonech	Bei den Pariser Salons
23 Zpět doma v Praze	23 Zurück in Prag
Mary Duras Kopf	Mary Duras Kopf
Z pražského stínu Maxima Kopfa k evropskému renomé	Aus Maxim Kopfs Prager Schatten zu europäischem Renommee
Mezinárodní sochařská výstava Berliner Secession 1930. Úspěch, nová přátelství a naděje	Die internationale Plastik-Ausstellung der Berliner Secession 1930. Erfolg, neue Freundschaften und Hoffnungen
26 Monumentální Eva pro vilu Schück	26 Die Monumentalskulptur Eva für die Villa Schück
Druhý život usmívající se Evy	Das zweite Leben der lächelnden Eva
29 Třicátá léta. Mezi Prahou a Berlínem 1933–1936: „částečně tvořící, částečně v těžké depresi“	29 Die 30er Jahre. Zwischen Prag und Berlin 1933–1936: „teils gearbeitet, teils sehr schwere Depressionen“
První samostatná retrospektiva: Praha, Galerie dr. Huga Feigla 1934	Die erste Einzelretrospektive: Prag, Galerie Dr. Hugo Feigl 1934
Zlatá medaile z Paříže	Eine Goldmedaille aus Paris
Meziválečné období. Sen a realita	Die Zwischenkriegszeit. Traum und Realität
Očima Tibora Hontyho	Mit den Augen Tibor Hontys gesehen
Mary Duras, sochařka evropského formátu	Mary Duras – eine Bildhauerin von europäischem Format
32 Mrs. Mary Duras	32 Mrs. Mary Duras
V britském exilu 1939–1945	Im britischen Exil 1939–1945
Miss North	Miss North
34 Paní Durasová smí v Praze zůstat 1945–1963	34 Frau Duras darf in Prag bleiben 1945–1963
37 Svobodně a s novou energií	37 Frei und mit neuer Energie
Hamburk, Sophienterrasse 17	Hamburg, Sophienterrasse 17
„Konečně jsem šťastně přistála se vším všudy v Grazu.“	„Nun bin ich glücklich mit allem meinem Besitz in Graz gelandet.“
Závěr	Schluss
40 Životopisný přehled	40 Kurzbiographie
42 Katalog sochařského díla	42 Katalog des bildhauerischen Werks
44 Literatura a prameny	44 Literatur und Quellen
46 Ediční poznámka	46 Editionsbemerkung
48 Jmenný rejstřík	48 Personenregister
50 Summary	50 Summary

Obsah	Inhalt
9 Přeběh umělkyně	9 Geschichte der Künstlerin
14 O dětství a počátcích studia	14 Kindheit und Studienanfänge
17 Mary Duras, žačka Štursova	17 Die Štursa-Schülerin Mary Duras
Bezejmenné ženy v mužském příběhu českého sochařství	Die namenlosen Frauen in der männlichen Geschichte der tschechischen Bildhauerkunst
Pod vlivem Jana Štursy	Unter dem Einfluss von Jan Štursa
Die Pilger: Na křídlech snění	Die Pilger: Auf den Flügeln der Träumerei
Dresden, Antonsplatz 1: v mistrovské třídě Selmara Wenera a večerních kurzech Oskara Kokoschky	Dresden, Antonsplatz 1: in Selmar Weners Meisterklasse und Oskar Kokoschkas Abendkursen
20 Mary Duras, route d'Orleans 111, Paris-Montrouge	20 Mary Duras, route d'Orleans 111, Paris-Montrouge
V proudu moderny: od renesančních mistrů k nové senzibilitě. Lehmbruck, Maillol, Despiau, Kolbe	Im Strom der Moderne: Von den Renaissance-Meistern zur neuen Sensibilität. Lehmbruck, Maillol, Despiau, Kolbe
Na pařížských salonech	Bei den Pariser Salons
23 Zpět doma v Praze	23 Zurück in Prag
Mary Duras Kopf	Mary Duras Kopf
Z pražského stínu Maxima Kopfa k evropskému renomé	Aus Maxim Kopfs Prager Schatten zu europäischem Renommee
Mezinárodní sochařská výstava Berliner Secession 1930. Úspěch, nová přátelství a naděje	Die internationale Plastik-Ausstellung der Berliner Secession 1930. Erfolg, neue Freundschaften und Hoffnungen
26 Monumentální Eva pro vilu Schück	26 Die Monumentalskulptur Eva für die Villa Schück
Druhý život usmívající se Evy	Das zweite Leben der lächelnden Eva
29 Třicátá léta. Mezi Prahou a Berlínem 1933–1936: „částečně tvořící, částečně v těžké depresi“	29 Die 30er Jahre. Zwischen Prag und Berlin 1933–1936: „teils gearbeitet, teils sehr schwere Depressionen“
První samostatná retrospektiva: Praha, Galerie dr. Huga Feigla 1934	Die erste Einzelretrospektive: Prag, Galerie Dr. Hugo Feigl 1934
Zlatá medaile z Paříže	Eine Goldmedaille aus Paris
Meziválečné období. Sen a realita	Die Zwischenkriegszeit. Traum und Realität
Očima Tibora Hontyho	Mit den Augen Tibor Hontys gesehen
Mary Duras, sochařka evropského formátu	Mary Duras – eine Bildhauerin von europäischem Format
32 Mrs. Mary Duras	32 Mrs. Mary Duras
V britském exilu 1939–1945	Im britischen Exil 1939–1945
Miss North	Miss North
34 Paní Durasová smí v Praze zůstat 1945–1963	34 Frau Duras darf in Prag bleiben 1945–1963
37 Svobodně a s novou energií	37 Frei und mit neuer Energie
Hamburk, Sophienterrasse 17	Hamburg, Sophienterrasse 17
„Konečně jsem šťastně přistála se vším všudy v Grazu.“	„Nun bin ich glücklich mit allem meinem Besitz in Graz gelandet.“
Závěr	Schluss
40 Životopisný přehled	40 Kurzbiographie
42 Katalog sochařského díla	42 Katalog des bildhauerischen Werks
44 Literatura a prameny	44 Literatur und Quellen
46 Ediční poznámka	46 Editionsbemerkung
48 Jmenný rejstřík	48 Personenregister
50 Summary	50 Summary